

*Немецкий*  
**ВИЗУАЛЬНЫЙ**  
*разговорник*

*для начинающих*

 *Lingua*

Издательство АСТ

МОСКВА

УДК 811.112.2(038)  
ББК 81.2Нем-4  
Н50

Дизайн обложки *Д. Бобешко*

**Немецкий** визуальный разговорник для начинающих. — Москва: Издательство АСТ, 2015. — 255, [1] с. — (Иллюстрированный разговорник).

ISBN 978-5-17-088999-0

Немецкий визуальный разговорник станет вашим надежным спутником в поездке за границу. В нем вы найдете все самые необходимые фразы для наиболее часто встречающихся ситуаций: он поможет в гостинице, магазине, ресторане, при поездках в общественном транспорте, при осмотре достопримечательностей, при обращении к врачу, в полицию и т.п. Все фразы снабжены практической транскрипцией, передающей звуки немецкого языка средствами русской графики. Каждая тема дополнена яркими наглядными иллюстрациями, благодаря которым вы сможете объяснить без слов — просто покажите картинку собеседнику!

Разговорник подходит всем, кто отправляется в туристическую или деловую поездку. Приятного путешествия!

**УДК 811.112.2(038)**  
**ББК 81.2Нем-4**

ISBN 978-5-17-088999-0

© 000 «Издательство АСТ», 2015

## **ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!**

Если вы собираетесь ехать в Германию или в страны немецкого языка и не знаете немецкого языка, не отчаивайтесь! В вашей поездке вам поможет наш разговорник.

С помощью этого небольшого разговорника вы вполне сможете объясниться в аэропорту, в гостинице, в магазине, в ресторане, при обращении в полицию или к врачу и т. п.

Перед поездкой рекомендуем вам внимательно ознакомиться со структурой разговорника — это поможет вам быстро найти необходимое слово или выражение.

Материал в разговорнике располагается по тематическому принципу. Все темы дополнены яркими наглядными иллюстрациями, которые помогут вам сориентироваться в окружающей обстановке и даже объясниться без помощи слов (просто покажите картинку собеседнику).

**Желаем приятной и интересной поездки!**

## О ПРОИЗНОШЕНИИ

Для вашего удобства произношение всех немецких слов дано русскими буквами. Транскрипция выполнена максимально просто, чтобы не затруднять пользование разговорником. Все слова даются с ударениями.

При пользовании разговорником надо учитывать следующее:

☑ в транскрипции вы можете встретить русские буквы **ю** и **ё** с апострофом. Это означает, что в начале слова эти звуки произносятся нейотирированно.

## СОДЕРЖАНИЕ



8

ОБЩЕНИЕ



38

ПОЛЕЗНАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ

54

ПРИЕЗД  
И ОТЪЕЗД

62

ГОСТИНИЦА



76

РЕСТОРАН



100

ПОЕЗДКИ



130

ПОКУПКИ



172

ДОСУГ



212

ГОРОДСКИЕ  
СЛУЖБЫ

228

ЗДОРОВЬЕ



246

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ  
СИТУАЦИИ





## ОБЩЕНИЕ

Приветствие . . . . .	8
Прощание . . . . .	8
Обращение . . . . .	9
Знакомство . . . . .	10
Приглашение . . . . .	12
Согласие . . . . .	13
Отказ . . . . .	13
Формулы вежливости . . . . .	14
Просьба, личные нужды . . . . .	15
Поздравление, пожелание . . . . .	16
Сожаление, сочувствие . . . . .	17
Язык . . . . .	17
Возраст . . . . .	19
Семья . . . . .	19
Профессии . . . . .	22
Время . . . . .	27
Календарь . . . . .	30
Погода . . . . .	35

## ПРИВЕТСТВИЕ

Здравствуй(те)!	<b>Guten Tag!</b> <i>Гүтэн так!</i> <b>Guten Morgen!</b> <i>Гүтэн мóргэн!</i> <b>Guten Abend!</b> <i>Гүтэн áбэнт!</i>
Привет!	<b>Tag!/Ich grüße dich!</b> <i>Так!/Ихь грюсэ дихь!</i>
Доброе утро!	<b>Guten Morgen!</b> <i>Гүтэн мóргэн!</i>
Добрый день!	<b>Guten Tag!</b> <i>Гүтэн так!</i>
Добрый вечер!	<b>Guten Abend!</b> <i>Гүтэн áбэнт!</i>
Добро пожаловать!	<b>Herzlich willkommen!</b> <i>Хэрцлихь вилькóмэн!</i>
Рады вас видеть!	<b>Es freut uns sehr, Sie zu sehen!</b> <i>Эс фройт унс зэр, зи цу зээн!</i>

## ПРОЩАНИЕ

До свидания!	<b>Auf Wiedersehen!</b> <i>Áуф вíдэрзээн!</i>
До встречи!	<b>Bis nachher!</b> <i>Бис наххёр!</i>
До завтра!	<b>Bis morgen!</b> <i>Бис мóргэн!</i>
До скорой встречи!	<b>Bis baldiges Wiedersehen!</b> <i>Бис бáльдигэс вíдэрзээн!</i>
Счастливо!	<b>Mach's gut!</b> <i>Махс гут!</i>
Всего хорошего!	<b>Alles Gute!</b> <i>Áлес гүтэ!</i>

.....	
Прощай(те)!	<b>Lebe wohl!/Leben Sie wohl!</b> Лэбэ воль!/Лэбэн зи воль!
.....	
Извините, но я должен идти	<b>Verzeihen Sie mir, ich muss gehen</b> Фэрцайэн зи мир, ихь мус гээн
.....	
Спокойной ночи!	<b>Gute Nacht!</b> Гутэ нахт!
.....	
Пока!	<b>Tschüß!</b> Чюс!

## ОБРАЩЕНИЕ

.....	
Госпожа... (обращение к замужней женщине)	<b>Frau...</b> Фрау...
.....	
Госпожа... (обращение к незамужней женщине)	<b>Fräulein...</b> Фрöляйн
.....	
Господин...	<b>Herr...</b> Хэр...
.....	
Извините...	<b>Entschuldigen Sie bitte</b> Энтшүльдигэн зи бiтэ
.....	
Дамы и господа!	<b>Damen und Herren!</b> Дамэн унт хэрэн!
.....	
Уважаемые коллеги!	<b>Werte Kollegen!</b> Вэртэ колéгэн!
.....	
Дорогие друзья!	<b>Liebe Freunde!</b> Лiбэ фрöйндэ!

## ЗНАКОМСТВО

Вы не знакомы?	<b>Sind Sie miteinander bekannt?</b> <i>Зинт зи митайнандэр бэкánt?</i>
Разрешите представить вам...	<b>Gestatten Sie mir, Ihnen... vorzustellen</b> <i>Гэштáтэн зи мир, ínэн... фóрцуштэлен</i>
— моего друга	— <b>meinen Freund</b> — <i>мáйнэн фройнт</i>
— мою подругу	— <b>meine Freundin</b> — <i>мáйнэ фрóйндин</i>
— моего мужа	— <b>meinen Mann</b> — <i>мáйнэн ман</i>
— мою жену	— <b>meine Frau</b> — <i>мáйнэ фрáу</i>
Разрешите представиться, я...	<b>Gestatten Sie, dass ich mich vorstelle, ich...</b> <i>Гэштáтэн зи, дас ихь михь фóрштэле, ихь...</i>
Как вас зовут?	<b>Wie heißen Sie?</b> <i>Ви хáйсэн зи?</i>
Меня зовут...	<b>Ich heiÙe...</b> <i>Ихь хáйсэ...</i>
Очень приятно!	<b>Sehr angenehm!</b> <i>Зэр áнгэнем!</i>
Рад с вами познакомиться	<b>Ich freue mich, Sie kennen zu lernen</b> <i>Ихь фрóйэ михь, зи кэнэн цу лёрнэн</i>
Я приехал из России	<b>Ich bin aus Russland gekommen</b> <i>Ихь бин áус рúслант гэкóмэн</i>
У меня отпуск	<b>Ich bin auf Urlaub</b> <i>Ихь бин áуф ýрлауп</i>

Я в командировке	<b>Ich bin auf der Dienstreise</b> Ихь бин ауф дэр динстрайзэ
Вы здесь один?	<b>Sind Sie hier allein?</b> Зинт зи хир аляйн?
Я приехал...	<b>Ich bin... gekommen</b> Ихь бин... гэкóмэн
— один	— <b>allein</b> — аляйн
— с женой	— <b>mit meiner Frau</b> — мит мáйнэр фрáу
— с ребёнком	— <b>mit meinem Kind</b> — мит мáйнэм кинт
Я приехала...	<b>Ich bin... gekommen</b> Ихь бин... гэкóмэн
— с мужем и детьми	— <b>mit meinem Mann und Kindern</b> — мит мáйнэм ман унт кúндэрн
— одна	— <b>allein</b> — аляйн
Я остановился...	<b>Ich bin... abgestiegen</b> Ихь бин... абгэштигэн
— в гостинице	— <b>in einem Hotel</b> — ин айнэм хотэль
— у родственников	— <b>bei meinen Verwandten</b> — бай мáйнэн фэрвáнтэн
— у друзей	— <b>bei meinen Freunden</b> — бай мáйнэн фрóйндэн

## ПРИГЛАШЕНИЕ

Что вы делаете..? **Was haben Sie... vor?** Вас хабэн  
зи... фор?

— сегодня — **heute** — хойтэ

— завтра — **morgen** — моргэн

— завтра — **morgen Abend** — моргэн абэнт  
вечером

Вы свободны..? **Sind Sie... frei?** Зинт зи... фрай?

— сегодня — **heute Abend** — хойтэ абэнт  
вечером

— в субботу — **am Sonnabend** — ам зонабэнт

Разрешите пригласить вас в..? **Darf ich Sie ins... einladen?** Дарф  
ихь зи инс... айнладэн?

— театр — **Theater** — тэатэр

— ресторан — **Restaurant** — рэсторán

Вы можете составить мне  
компанию? **Können Sie mir Gesellschaft  
leisten?** Кёнэн зи мир гээзэльшафт  
ляйтэн?

Можно предложить вам..? **Darf ich Ihnen... anbieten?**  
Дарф ихь инэн... анбитэн?

— чашечку кофе — **eine Tasse Kaffee**  
— айнэ тасэ кáфэ

— бокал вина — **ein Glas Wein** — айн глас вайн

— мороженое — **ein Eis** — айн айс

## СОГЛАСИЕ

Да	<b>Ja Я</b>
Да, конечно	<b>Ja, natürlich Я, натюрлихь</b>
Неприменно	<b>Unbedingt Ёнбэдинкт</b>
Хорошо	<b>Gut Гут</b>
Ладно	<b>Einverstanden/Schon gut</b> Айнфэрштандэн/Шон гут
Я согласен	<b>Einverstanden Айнфэрштандэн</b>
Обязательно	<b>Unbedingt Ёнбэдинкт</b>
С удовольствием	<b>Sehr gern Зэр гэрн</b>
Вы правы!	<b>Sie haben recht! Зи хабэн рэхьт!</b>
Совершенно верно	<b>Ganz richtig Ганц рихьтихь</b>
Правильно!	<b>Richtig! Рихьтихь!</b>

## ОТКАЗ

Нет	<b>Nein Найн</b>
Ни в коем случае	<b>Auf keinen Fall Ауф кайнэн фаль</b>
Я против	<b>Ich bin dagegen Ихь бин дагэгген</b>
Я не со- гласен	<b>Ich bin nicht einverstanden Ихь бин нихьт айнфэрштандэн</b>

Я не могу	<b>Ich kann nicht</b> Ихь кан нихьт
Я возражаю	<b>Ich bin dagegen</b> Ихь бин дагэген
Это невоз- можно	<b>Das ist unmöglich</b> Дас ист у́нмёглих
Это неправда	<b>Das ist nicht wahr</b> Дас ист нихьт вар
К сожалению, я не могу	<b>Ich kann leider nicht</b> Ихь кан лййдэр нихьт

## ФОРМУЛЫ ВЕЖЛИВОСТИ

Спасибо	<b>Danke</b> Дáнкэ
Благодарю вас	<b>Ich danke Ihnen</b> Ихь дáнкэ úнэн
Большое спасибо	<b>Vielen Dank/Danke sehr</b> Фíлен данк/Дáнкэ зэр
Пожалуйста	<b>Bitte (sehr)</b> Бítэ (зэр)
Не за что (в ответ на благодарность)	<b>Nichts zu danken</b> Нихьц цу дáнкэн
Не стоит	<b>Keine Ursache</b> Кáйнэ у́рзахэ
Всегда пожалуйста	<b>Immer bitte</b> Ымэр бítэ
Извините	<b>Verzeihung</b> Фэрца́йунг
Простите, пожалуйста	<b>Entschuldigen Sie bitte</b> Энтшúльдигэн зи бítэ
Извините за беспокойство	<b>Entschuldigen Sie bitte die Störung</b> Энтшúльдигэн зи бítэ ди штёрунг

Будьте любезны...	<b>Seien Sie so gut...</b> <i>Зáйэн зи зо гут...</i>
Будьте здоровы!	<b>Gesundheit!</b> <i>Гэзúнтхайт!</i>
Угощайтесь!	<b>Langen Sie ordentlich zu!</b> <i>Лáнгэн зи óрдэнтлихь цу!</i>
Как дела?	<b>Wie geht's?</b> <i>Ви гейтс?</i>

## ПРОСЬБА, ЛИЧНЫЕ НУЖДЫ

Мне нужно...	<b>Ich brauche...</b> <i>Ихь бра́ухэ...</i>
Я хотел бы...	<b>Ich möchte...</b> <i>Ихь мёхьтэ...</i>
Не могли бы вы...	<b>Könnten Sie...</b> <i>Кёнтэн зи...</i>
Мне хотелось бы...	<b>Ich möchte...</b> <i>Ихь мёхьтэ...</i>
Будьте добры...	<b>Seinen Sie so lieb...</b> <i>Зáйэн зи зо лип...</i>
Дайте мне, пожалуйста...	<b>Geben Sie mir bitte...</b> <i>Гéбэн зи мир бítэ...</i>
Покажите мне, пожалуйста...	<b>Zeigen Sie mir bitte...</b> <i>Цáйгэн зи мир бítэ...</i>
Принесите мне, пожалуйста...	<b>Bringen Sie mir bitte...</b> <i>Брiнгэн зи мир бítэ...</i>
Подскажите мне, пожалуйста...	<b>Sagen Sie mir bitte...</b> <i>Зáгэн зи мир бítэ...</i>
Я заблудился	<b>Ich habe mich verlaufen</b> <i>Ихь хáбэ михь фэрлáуфэн</i>